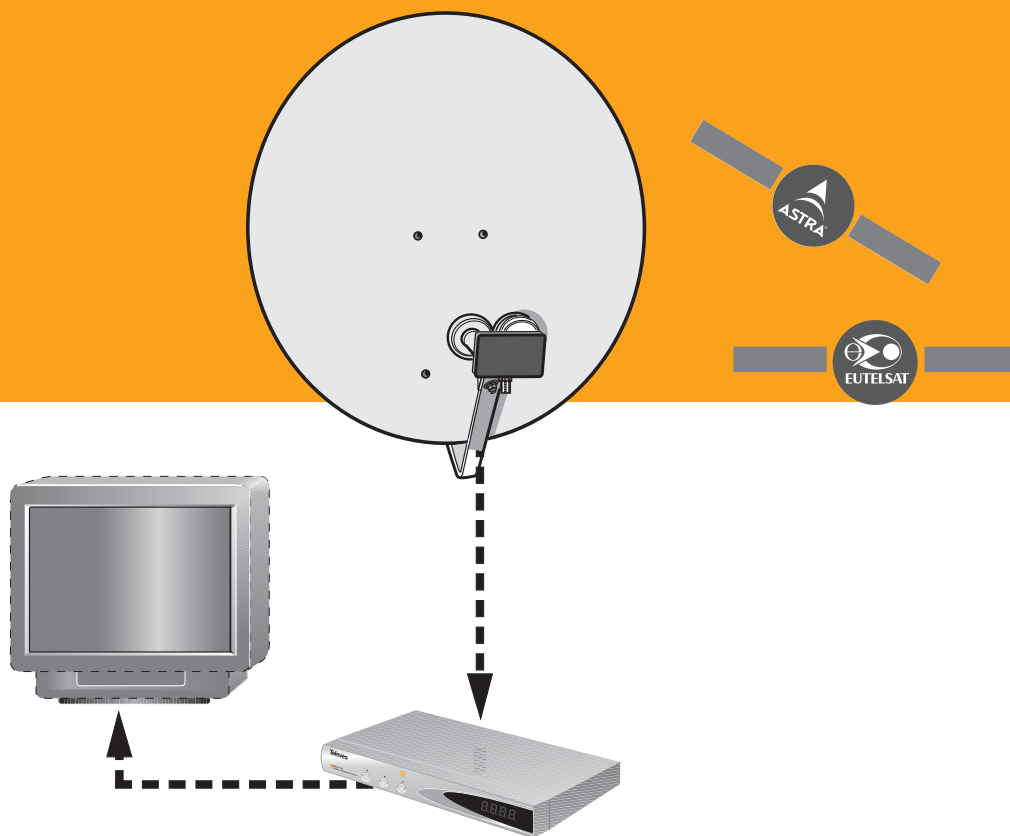


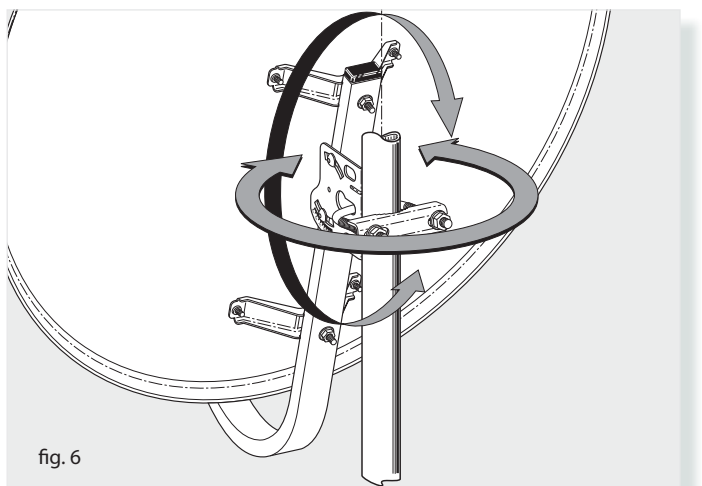
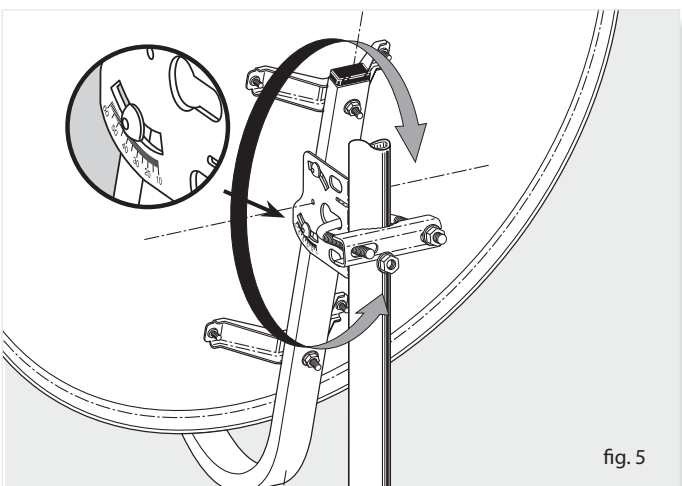
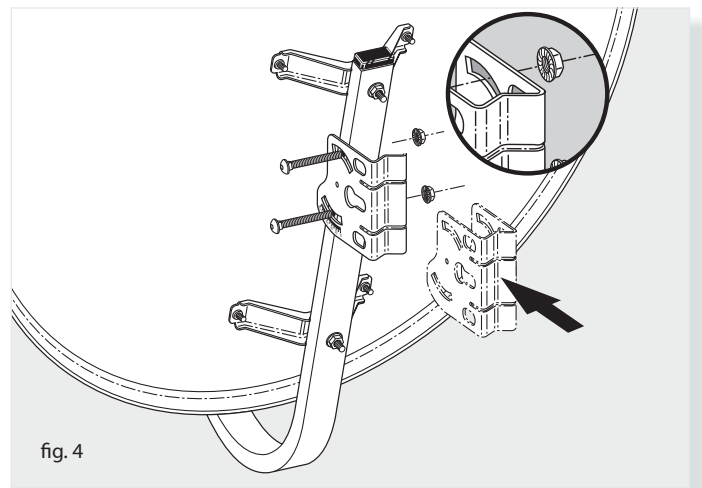
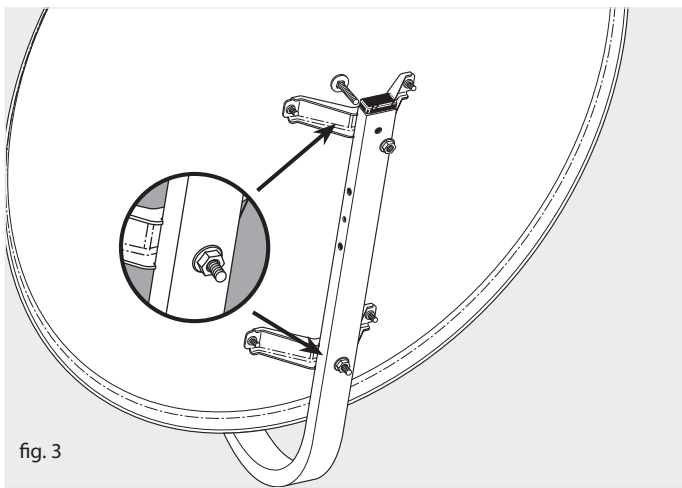
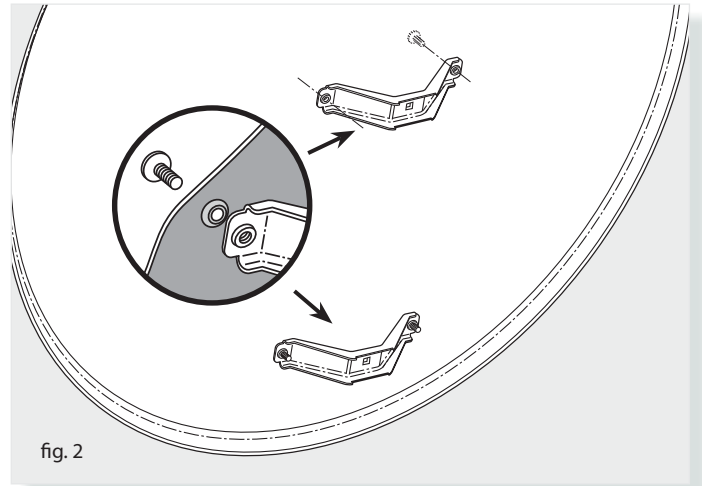
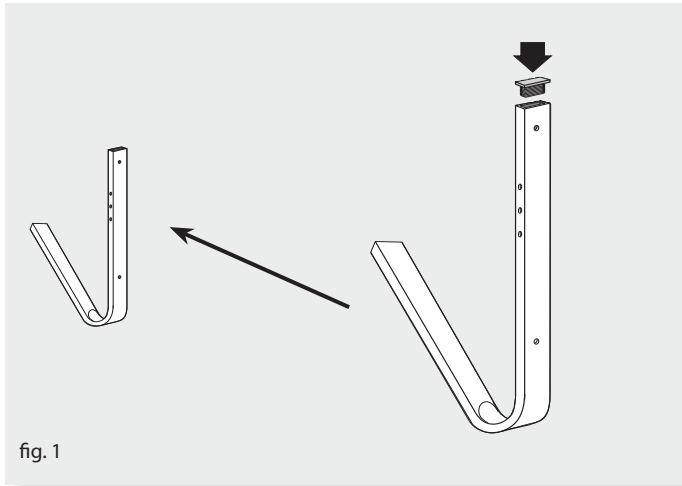
Televes®



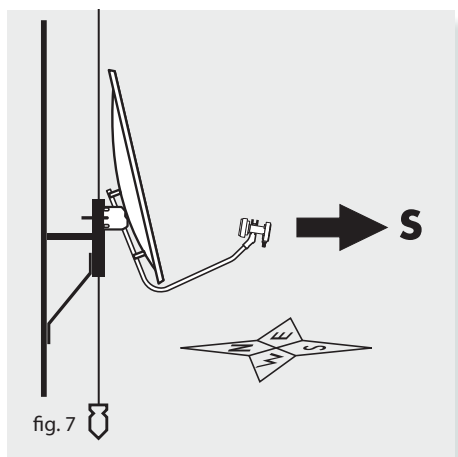
KIT ASTRA - EUTELSAT 800

Manual de Instrucciones
Manual de Instruções
Manuel d'instructions
User's Manual

**MONTAJE DEL DISCO / MONTAGEM DA ANTENA / MONTAGE D'ANTENNE /
DISH MOUNTING INSTRUCTIONS / MONTAGGIO DEL DISCO**



UBICACIÓN / LOCALIZAÇÃO / EMPLACEMENT / LOCATION / UBICACION

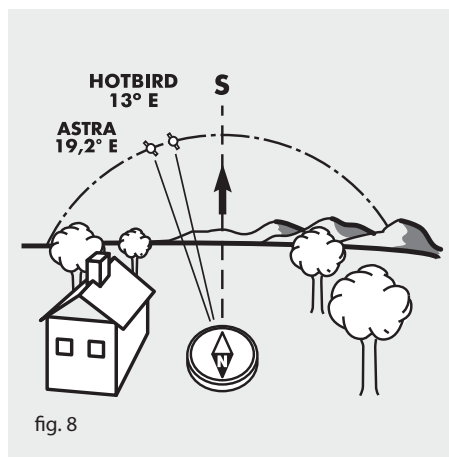


ES

Colocar la antena orientada hacia el Sur en un lugar libre de obstáculos.

PT

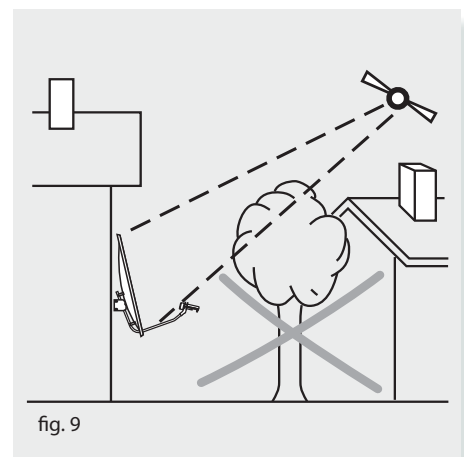
Direccionar a antena para Sul num local li-



vre de obstáculos.

FR

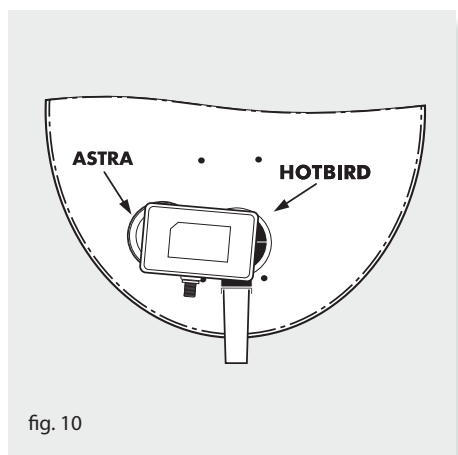
Fixez l'antenne sur un emplacement dégagé vers le sud.



EN

Position the antenna facing towards the south where there are no obstacles in the way.

MONTAJE DEL LNB / MONTAGEM DO LNB / MONTAGE DE LA TÊTÊ MONOBLOCK / MOUNTING THE LNB

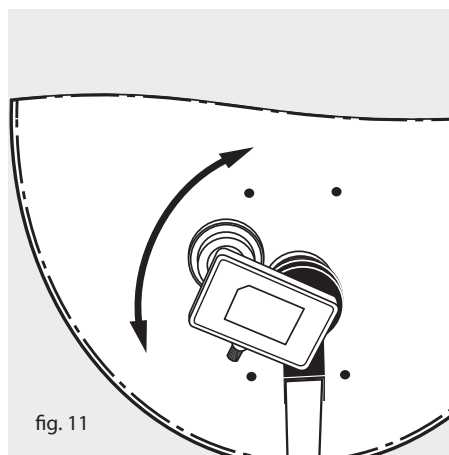


ES

Colocar el convertor Monoblock en el soporte de la parábola, obedeciendo las siguientes condiciones:

Deberá ser fijado por el guía ondas correspondiente al satélite Hot Bird. Este guía ondas está indicado en la etiqueta del convertor (fig. 10).

Gire el convertor en el sentido de las agujas del reloj, hasta que el conector de salida indique las 8:00 horas aprox (fig. 11).



PT

Colocar LNB MONOBLOCK no respectivo suporte de fixação, obedecendo às seguintes condições:

Deverá ser fixado pelo guia de onda respeitante ao satélite Hot Bird. Este guia está indicado na etiqueta do convertor (fig. 10).

Deverá ser rodado no sentido dos ponteiros do relógio assinalando o conector de saída aproximadamente as 08H (fig. 11).

FR

Placez la tête MONOBLOCK sur le support de la parabole, en obéissant aux conditions suivantes:

Elle devra être fixée par le côté correspondant au satellite Hot Bird. Une étiquette sur la tête MONOBLOCK vous indiquera l'endroit exact de fixation de la tête (fig. 10).

Elle devra être tournée dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le connecteur « f » soit pointé sur 8h00 (fig. 11).

EN

Place the LNB on the dish's support, by following these instructions carefully:

It should be secured by the feedhorn that corresponds to the Hotbird satellite. This feedhorn is indicated on the LNB label (fig. 10).

Turn the LNB clockwise, until the output connector is at the 8:00 o'clock position (fig. 11).

CONEXIONES / LIGAÇÕES / BRANCHEMENTS / CONNECTIONS

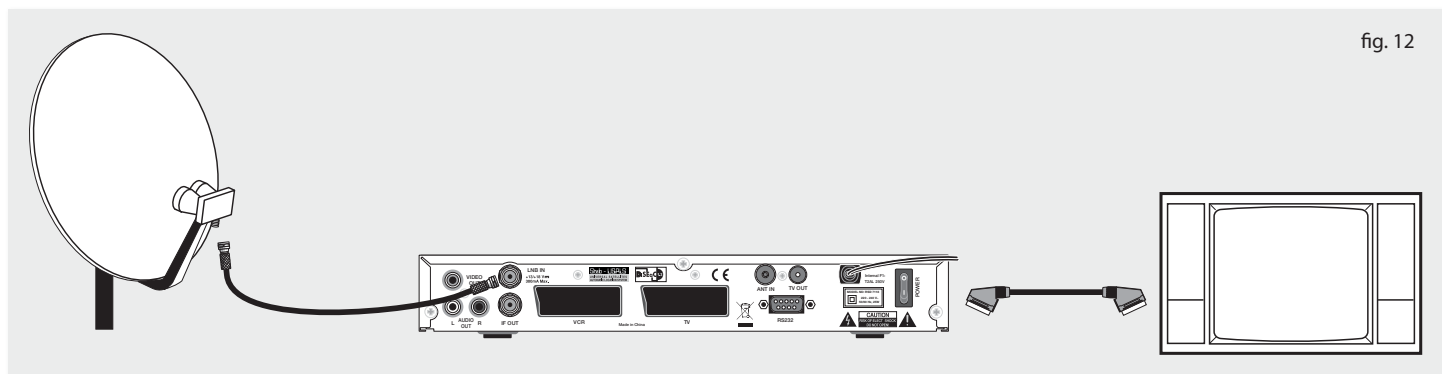


fig. 12

ES

Efectúe todas las conexiones indicadas en el dibujo.

- Conecte la salida del conversor Monoblock y la entrada del receptor con un cable coaxial.
- Conecte la salida TV del receptor a la entrada AV de su TV con un euroconector.
- Proceda a conectar el receptor y el TV a la toma de red.
- Encienda el receptor y seleccione el programa 12: Euronews.

PT

Efectuar todas as ligações expostas no desenho.

- Cabo coaxial para ligação do LNB ao receptor.
- Cabo ligação Euroconector para li-

gação do Receptor (saída TV) à entrada AV do Televisor.

- Ligar Receptor e Televisor à tomada de rede 230 Vac.
- Ligar receptor e seleccionar o programa 12: Euronews.

FR

Placez la tête MONOBLOCK sur le support de la parabole, en obéissant aux conditions suivantes:

- Reliez la sortie de la tête monoblock à l'entrée du démodulateur avec un câble coaxial.
- Reliez la sortie TV du démodulateur à l'entrée AV de la télévision avec un cordon péritel.
- Branchez le démodulateur et la télévision à l'alimentation.
- Allumez le récepteur et sélectionnez le programme 12: Euronews.

EN

Carry out all the connections as indicated on the diagram:

- Connect the LNB output to the receiver's input using the coaxial cable.
- Connect the TV output of the receiver to the AV input of the TV with a SCART connector.
- Switch on the receiver and select program 12: Euronews.

ORIENTACIÓN / ORIENTAÇÃO / ORIENTATION / ORIENTATION

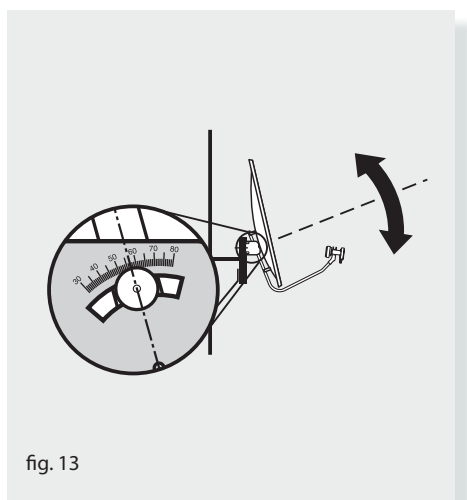


fig. 13

ES

Comience situando la antena parabólica en el ángulo de elevación correspondiente usando para ello la escala de elevación graduada.

El ángulo de elevación corresponde al lugar de su residencia (fig 13).

PT

Começar por orientar a antena com a ajuda da escala de elevação graduada. O Ângulo de elevação deverá corresponder à zona da sua residência (fig 13).

FR

Commencez par placer l'antenne parabolique à l'aide de l'échelle d'élévation graduée. L'angle d'élévation doit correspondre au lieu de votre résidence (fig 13).

EN

Start by positioning the dish with the corresponding elevation angle by using the elevation scale. The elevation angle depends on where you live (fig 13).

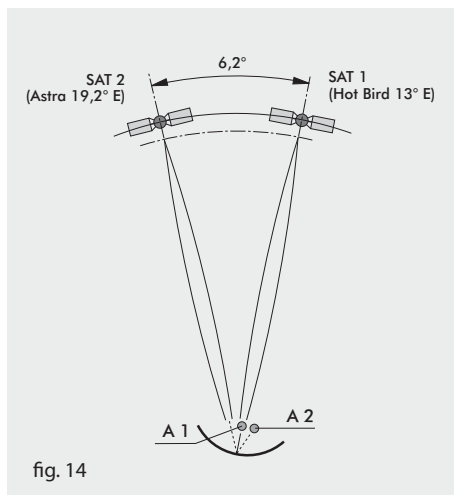


fig. 14

ES

Coloque la antena de forma que el brazo de sujeción del convertidor apunte al sur. Gire la antena hacia el este (hacia su izquierda) hasta que aparezca en la pantalla del TV el programa Euronews (fig 14).

Para conseguirlo siga estos pasos:

- La orientación exacta es 13° hacia el este.
- El movimiento de la antena deberá ser lento y sin sacudidas.
- Si no consigue captar la señal del satélite, modifique ligeramente el ángulo de elevación y vuelva a mover de nuevo la antena (fig 15).

PT

Actuar sobre a orientação de azimute da antena, sentido Oeste para Este, até apa-

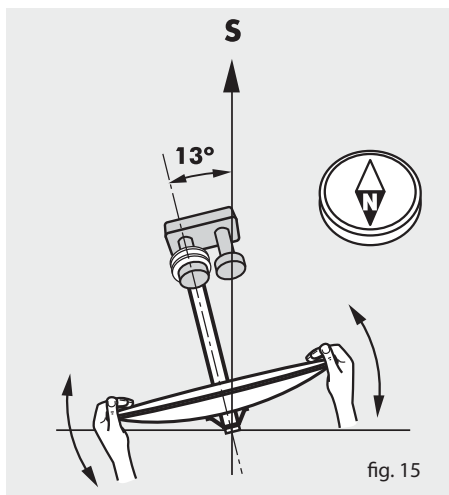


fig. 15

recer imagem do programa Euronews (fig 14).

Este movimento de orientação azimutal deverá ter em conta o seguinte:

- O ponto de orientação exacto é 13° este.
- O movimento deverá ser lento e paciente sempre sem movimentos bruscos.
- Se mesmo assim não consegue receber o sinal de satélite, modifique um pouco o ângulo de elevação e volte a mover a antena (fig.15).

FR

Placez la parabole de façon à ce que le bras de support de tête vise le sud. Faites pivoter la parabole vers l'est (sur votre gauche) jusqu'à voir apparaître la chaîne

FINALMENTE... / FINALMENTE ... / AJUSTEMENT FINAL ... / FINALLY ...**ES**

Una vez que haya captado el programa Euronews, la antena estará bien orientada. Ahora puede proceder al ajuste final de su instalación:

- Seleccione el programa 376 en el receptor: "CNN Int.". Si no aparece ninguna imagen, gire el convertidor Monoblock sobre su soporte hasta conseguir ver la imagen.
- Vuelva a seleccionar el programa nº 12 para comprobar que aun se recibe.

La instalación está terminada.

PT

Captado o programa Euronews, significa que está encontrada a orientação da antena, devendo-se proceder ao aperto final da

mesma.

- Selecionar no receptor de satélite o Programa 376: "CNN Int.". No caso de o receptor assinalar ausência de imagem rodar ligeiramente o LNB monobloco sobre o suporte até conseguir visualizar a imagem.
- Colocar no receptor o Programa 12, confirmando o "Euronews".

A instalação está concluída.

FR

Lorsque vous captez la chaîne Euronews, l'antenne est bien orientée. Vous pouvez à présent procéder à l'ajustement final de votre installation:

- Sélectionnez le programme 376 sur le démodulateur : "CNN Int.". Si vous ne captez pas d'image, faites pivoter la tête monoblock sur son support jusqu'à re-

cevoir la chaîne.

Pour ce faire suivez les indications suivantes :

- Le point exact sera 13° vers l'est.
- Le mouvement devra être effectué lentement et sans secousse.
- Si vous ne parvenez pas à capter le signal, modifiez légèrement l'angle d'inclinaison et faites pivoter à nouveau la parabole (fig 15).

EN

Place the dish so that the LNB arm points to the south. Rotate the dish towards the east (to your left) until the programme Euronews appears on the TV screen (fig 14).

To do so, follow these instructions:

- The exact orientation is 13° east.
- The dish should be rotated slowly and carefully, with no sudden movements.
- If you cannot receive the satellite signal, change the elevation angle slightly and try moving the dish again (fig 15).

cevoir la chaîne.

- Revenez sur la chaîne 12 pour confirmer la bonne réception.

L'installation est terminée.

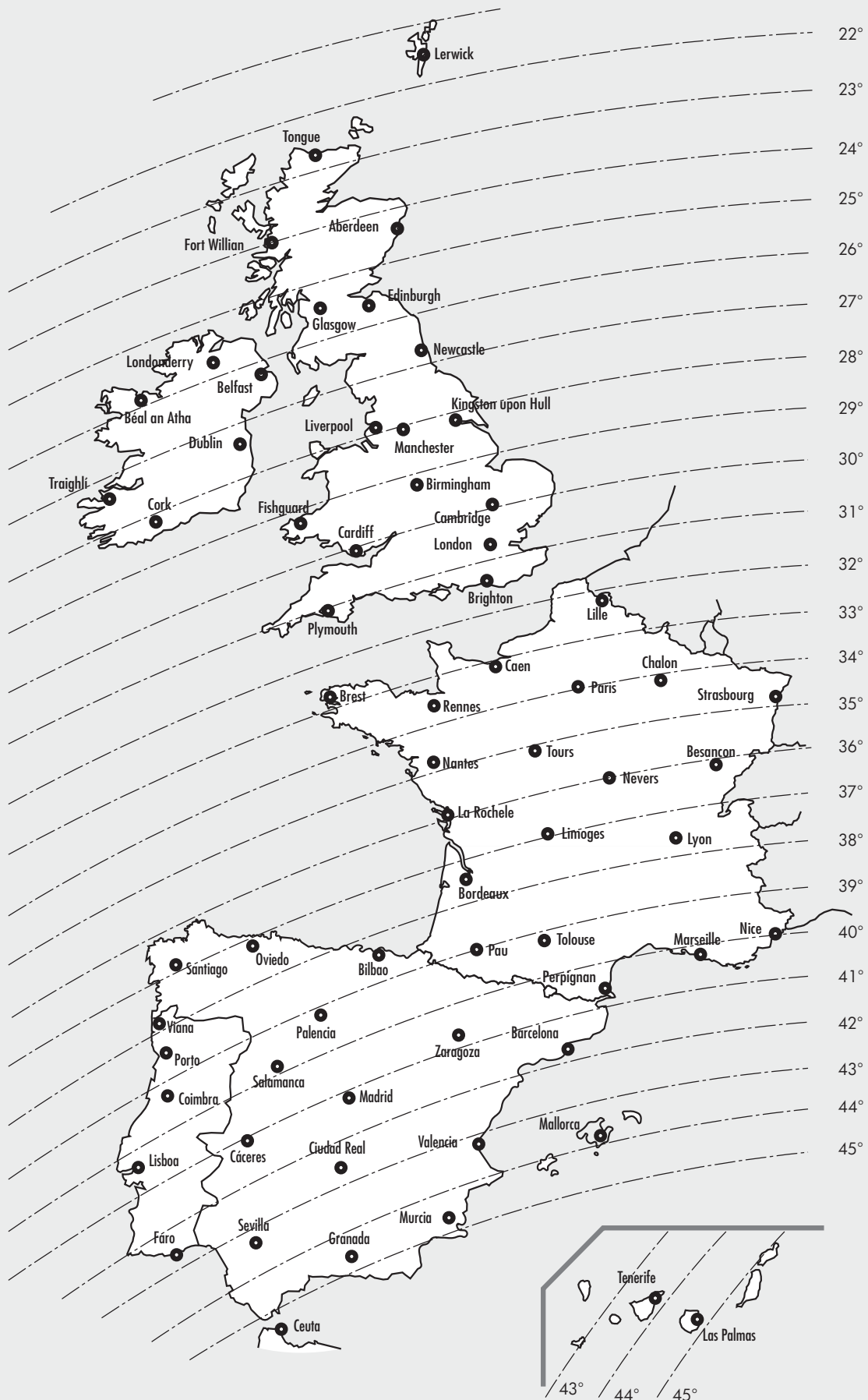
EN

Once you receive the programme Euronews, the dish has been correctly orientated. Now you can proceed onto the final installation adjustment:

- Select programme 376 on the receiver: "CNN Int.". If you do not see anything on the screen, rotate the LNB until something appears.
- Select programme 12 again to check that you are still receiving it.

You have finished the installation.

HOT BIRD 13°E



Elevation

European technology **Made in**  **EU**rope



01030340-001